

[Texte]

The Chairman: Yes. Thank you, Mr. Grisé. I think your suggestions are well taken. Perhaps I could ask the other members of the committee if at present they have any names of individuals or organizations they would like to see added to the list.

Mr. Witer: I do not have any specific names, but would members consider inviting someone on the law enforcement side to give testimony? I only raise that because this issue and others have been raised by members of the Metropolitan Toronto Police, at least at meetings I have had with them, indicating a desire, if possible, to having some input into legislation before it is passed. After all, in most cases they might have something to do with it.

• 1600

Again, if we decide to pursue that course we should probably invite obviously a national force or some representative from the national force to give the perspective of those who are law enforcers.

The Chairman: Thank you.

Mr. Grisé: Mr. Chairman, if I may, I hope you understood me correctly that we will not keep the list of the researcher from the library, because that is 16 new names that he has. We do not have a copy of the list and I hope the clerk will clarify the situation for us in the next few minutes by just stating the names, if possible, or the organizations that I understand will be appearing in front of the committee, and not hold the list presented by the researcher.

The Chairman: Yes, Mr. Grisé, I was fully apprised of that suggestion. What I was proposing was that we first get all the potential witnesses before us and then start

un procédé de triage afin de réduire le nombre de témoins potentiels et d'éviter la répétition des témoignages de certains organismes.

M. Grisé: D'accord.

The Chairman: We therefore have the suggestion from you, Mr. Grisé, of the Canadian Bar Association and from Mr. Witer of a representative from the law enforcement community. Mrs. Cossitt, did you have any further suggestions?

Mrs. Cossitt: I do not have any additional suggestions to what has been put forward. I think the president of the Victims of Violence and the Canadian Bar Association are good witnesses to proceed with, along with the Minister. Possibly, as a result of hearing those and other witnesses, it may be deemed necessary for the committee to hear other witnesses.

The Chairman: Thank you. If the committee will permit a suggestion, I would suggest that if we were to limit individual witnesses—those who appear by virtue of their expertise or position—to 45 minutes and if we were

[Traduction]

d'autres témoins comparaisant un autre jour ou à un autre moment de la journée.

Le président: Oui. Merci, monsieur Grisé. Vos suggestions sont excellentes. Mais je vais demander aux autres membres du Comité s'ils aimeraient proposer d'autres noms de personnes ou d'organismes.

M. Witer: Je n'ai pas de nom à vous proposer, mais je me demande si les membres accepteraient d'inviter un représentant de la police à témoigner? J'en fais la suggestion parce que des membres de la police de Toronto se sont dits intéressés par le sujet, du moins dans les rencontres que j'ai eues avec eux; ils ont dit souhaiter avoir leur mot à dire si possible avant que la loi ne soit adoptée. Dans la plupart des cas, ils sont directement concernés.

Si le Comité décidait de procéder de cette façon, il pourrait inviter une police nationale ou des représentants d'une police internationale afin d'avoir le point de vue de ceux qui sont chargés de faire respecter la loi.

Le président: Merci.

M. Grisé: Monsieur le président, j'espère que vous m'avez bien compris lorsque j'ai indiqué que nous ne devions pas retenir la liste préparée par le chargé de recherche de la Bibliothèque. Cette liste contient 16 nouveaux noms de témoins. Nous n'avons pas la bonne liste devant nous, mais j'espère que le greffier pourra nous la communiquer d'ici quelques minutes. De toute façon, nous n'acceptons pas la liste préparée par le chargé de recherche.

Le président: J'avais très bien compris le sens de votre suggestion, monsieur Grisé. Je voulais simplement avoir au départ tous les noms de témoins possible.

Then I wanted to screen them so as to avoid any repetition or redundancy.

Mr. Grisé: Fine.

Le président: M. Grisé propose donc l'Association du Barreau canadien et M. Witer des représentants des forces de l'ordre. Avez-vous d'autres suggestions en ce qui vous concerne, madame Cossitt?

Mme Cossitt: Je n'en ai pas. Je pense que la présidente de Victims of Violence et l'Association du Barreau canadien sont de bons témoins, avec le ministre. Une fois que la première ronde de témoins aura été entendue, il pourrait se révéler nécessaire d'en convoquer d'autres.

Le président: Merci. Je proposerais, si le Comité était d'accord, de limiter la comparaison des témoins individuels, c'est-à-dire ceux qui comparaisent pour leurs connaissances particulières ou à cause du poste qu'ils